

AIR COMPRESSOR ACCESSORIES SET

11-PIECE INFLATING ACCESSORIES

IT **SET DI ACCESSORI PER COMPRESSORI** – *Istruzioni per l'uso e la manutenzione* - Guida per l'utilizzatore
EN **AIR COMPRESSOR ACCESSORIES SET** – *Operating and maintenance instructions* - User guide
FR **JEU D'ACCESSOIRES POUR COMPRESSEUR D'AIR** – *Notice d'utilisation et de maintenance* - Guide utilisateur
DE **LUFTKOMPRESSOR-ZUBEHÖRSET** – *Betriebs- und Wartungsanleitung* – Benutzerhandbuch
ES **CONJUNTO DE ACCESORIOS DE COMPRESOR DE AIRE** – *Instrucciones de funcionamiento y mantenimiento* - Guía del usuario



Type: 2236117345
09/2022
A5

IT	ISTRUZIONI PER L'USO	04
EN	USER GUIDE	07
FR	NOTICE D'UTILISATION	10
DE	BEDIENUNGSANLEITUNG	13
ES	INSTRUCCIONES DE USO	16

1. ELENCO DELLE PARTI

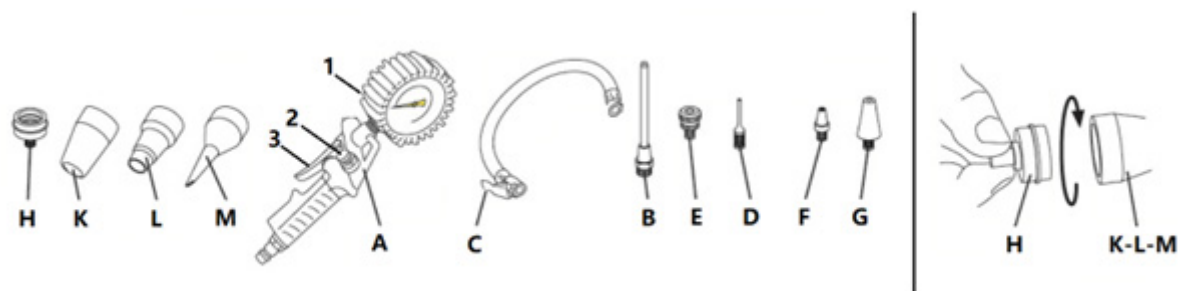


Figura 1

Pos.	IT
A	Corpo pistola
B	Ugello adattatore per soffiaggio lungo
C	Tubo flessibile con valvola di bloccaggio
D	Ago per palloni
E	Adattatore per valvole (ad esempio per le valvole degli pneumatici delle biciclette)
F	Adattatore universale per valvole con diametro interno di ca. 6 mm
G	Adattatore universale per valvole con diametro interno di ca. 9 mm
H	Raccordo per gli adattatori K, L, M
K	Adattatore per valvole di sfiato
L	Adattatore per valvole a vite (ad esempio per i gommoni gonfiabili)
M	Adattatore universale per valvole con diametro interno di ca. 8 mm
1	Manometro
2	Valvola di scarico
3	Grilletto di azionamento

2. INFORMAZIONI GENERALI



Leggere attentamente e comprendere a fondo queste istruzioni prima di utilizzare il kit di gonfiaggio/soffiaggio. Conservare questo manuale in un luogo sicuro per riferimenti futuri.

2.1 INFORMAZIONI IMPORTANTI

Leggere attentamente tutte le istruzioni per l'uso, le precauzioni di sicurezza e le avvertenze contenute nel manuale di istruzioni. Eventuali incidenti possono essere evitati riconoscendo le situazioni potenzialmente pericolose prima che si verifichino e adottando le opportune procedure di sicurezza. Le precauzioni di sicurezza fondamentali sono descritte nella sezione "SICUREZZA" di questo manuale.

⚠ AVVERTENZA! indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se ignorata, potrebbe provocare lesioni, gravi addirittura letali alle persone o danni materiali.

ATTENZIONE! indica una situazione pericolosa che, se ignorata, potrebbe provocare lesioni personali moderate o danni all'utensile.

NOTA! mette in risalto informazioni fondamentali.

3. SICUREZZA

3.1 ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

⚠ AVVERTENZA! L'USO IMPROPRIO O IN CONDIZIONI DI SCARSA SICUREZZA O LA CATTIVA MANUTENZIONE DEGLI UTENSILI POSSONO PROVOCARE LA MORTE O GRAVI LESIONI PERSONALI. PER EVITARE TALI RISCHI, ATTENERSI ALLE SEGUENTI ISTRUZIONI FONDAMENTALI PER LA SICUREZZA.

1. NON SUPERARE MAI LA PRESSIONE DI ESERCIZIO MASSIMA DICHIARATA.

2. RISPETTARE SEMPRE LA PRESSIONE MASSIMA D'ESERCIZIO INDICATA SULL'OGGETTO DA GONFIARE.

3. INDOSSARE SEMPRE UN DISPOSITIVO DI PROTEZIONE PER GLI OCCHI

Indossare occhiali di sicurezza con protezioni laterali o un dispositivo di protezione per gli occhi equivalente. Non dirigere mai l'aria compressa verso persone o parti del corpo.

4. INDOSSARE UN ABBIGLIAMENTO ADEGUATO

Non indossare abiti larghi o gioielli. Possono rimanere impigliati nelle parti in movimento. Se necessario, indossare una cuffia protettiva per i capelli.

5. AREA DI LAVORO

Liberare l'area di lavoro dagli attrezzi e utensili non necessari. Mantenere l'area ben arieggiata.

6. UTILIZZARE GLI UTENSILI CORRETTAMENTE

Non consentire mai l'utilizzo degli utensili da parte di bambini o persone che non abbiano dimestichezza con il loro funzionamento.

7. TENERE A DISTANZA I BAMBINI

Non consentire a bambini o altre persone di interferire con gli utensili per compressore. Mantenere a distanza di sicurezza tutte le persone non autorizzate dall'area di lavoro. Non consentire mai l'utilizzo degli utensili da parte di bambini o persone che non abbiano dimestichezza con il loro funzionamento.

8. RIMANERE VIGILI

Prestare attenzione alle proprie azioni. Usare il buon senso. Non utilizzare gli utensili quando si è stanchi. Non usare mai gli utensili se si è sotto l'effetto di alcol, droghe o farmaci che provocano sonnolenza.

9. MANUTENERE GLI UTENSILI CON CURA

Ispezionare periodicamente gli utensili e, se risultano danneggiati, farli riparare presso un centro di assistenza autorizzato. Controllare sempre che l'aspetto esterno degli utensili non presenti anomalie visibili. Se necessario, rivolgersi al fabbricante.

10. VERIFICARE LA PRESENZA DI EVENTUALI PARTI DANNEGGIATE E PERDITE D'ARIA

In presenza di una protezione o un'altra parte danneggiata, controllarla attentamente prima di utilizzare l'utensile, per verificare che funzionerà correttamente e svolgerà la funzione prevista.

Prima di utilizzare ulteriormente gli utensili, verificare l'allineamento delle parti mobili, dei tubi, dei manometri, degli attacchi pneumatici e di qualsiasi altra parte che possa comprometterne il normale funzionamento. Eventuali parti danneggiate devono essere opportunamente riparate o sostituite presso uno dei centri di assistenza autorizzati elencati nel manuale di istruzioni.

11. NON USARE MAI UTENSILI DIFETTOSI

Nel caso in cui gli utensili mostrino un comportamento insolito, producano rumori strani o appaiano difettosi, arrestarli immediatamente e farli riparare presso un centro di assistenza autorizzato.

12. USARE ESCLUSIVAMENTE RICAMBI ORIGINALI

Per eventuali problemi di funzionamento e/o di sostituzione delle parti, rivolgersi al proprio rivenditore. L'impiego di ricambi non originali comporta l'annullamento della garanzia e può provocare malfunzionamenti e conseguenti infortuni. I ricambi originali sono disponibili presso il proprio rivenditore.

13. NON MODIFICARE GLI UTENSILI

Non apportare modifiche agli utensili. Per le riparazioni rivolgersi sempre a un centro di assistenza autorizzato. Eventuali modifiche non autorizzate possono compromettere le prestazioni dell'utensile e provocare lesioni personali gravi se il personale non dispone delle conoscenze e delle competenze tecniche necessarie per eseguire correttamente le operazioni di riparazione.

14. NON DIRIGERE IL FLUSSO DELL'ARIA VERSO QUALCUNO

Non dirigere il flusso dell'aria verso persone o animali.

15. NON PULIRE I COMPONENTI IN PLASTICA CON SOLVENTI

Solventi come benzina, diluente, gasolio o altre sostanze contenenti alcol possono danneggiare i componenti in plastica. NON utilizzare queste sostanze sui componenti in plastica. Pulire i componenti in plastica con un panno morbido e acqua saponata e asciugarli con cura.

4. OPERAZIONI PRELIMINARI

4.1 PRIMA DELL'USO

⚠ AVVERTENZA! scollegare gli utensili dalla fonte dell'aria compressa prima di eseguire qualsiasi impostazione, montare o sostituire accessori e svolgere interventi di manutenzione.

4.2 CONTROLLARE GLI UTENSILI

⚠ AVVERTENZA! tutte le parti devono essere controllate attentamente per stabilire che funzioneranno correttamente e svolgeranno la funzione prevista.

4.3 COLLEGAMENTO DEGLI UTENSILI A UNA FONTE DI ARIA COMPRESSA

⚠ AVVERTENZA! prima di collegare o scollegare l'utensile pneumatico dal tubo flessibile dell'aria compressa, assicurarsi di ridurre la pressione utilizzando il regolatore della propria fonte di aria compressa.

Collegare l'utensile al tubo flessibile dell'aria compressa inserendo il raccordo a innesto rapido del tubo flessibile dell'aria compressa nel nipplo della pistola.

Tirare indietro il raccordo a innesto rapido del tubo flessibile dell'aria compressa ed estrarre la pistola dalla parte anteriore. Durante la rimozione della pistola, ricordare che il tubo flessibile dell'aria compressa potrebbe rimbalzare indietro in maniera incontrollata.

Nel rilasciare il raccordo a innesto rapido, tenere saldamente con la mano sia il tubo dell'aria compressa che la pistola.

5. USO

5.1 PISTOLA DI GONFIAGGIO/SOFFIAGGIO CON MANOMETRO E ADATTATORI

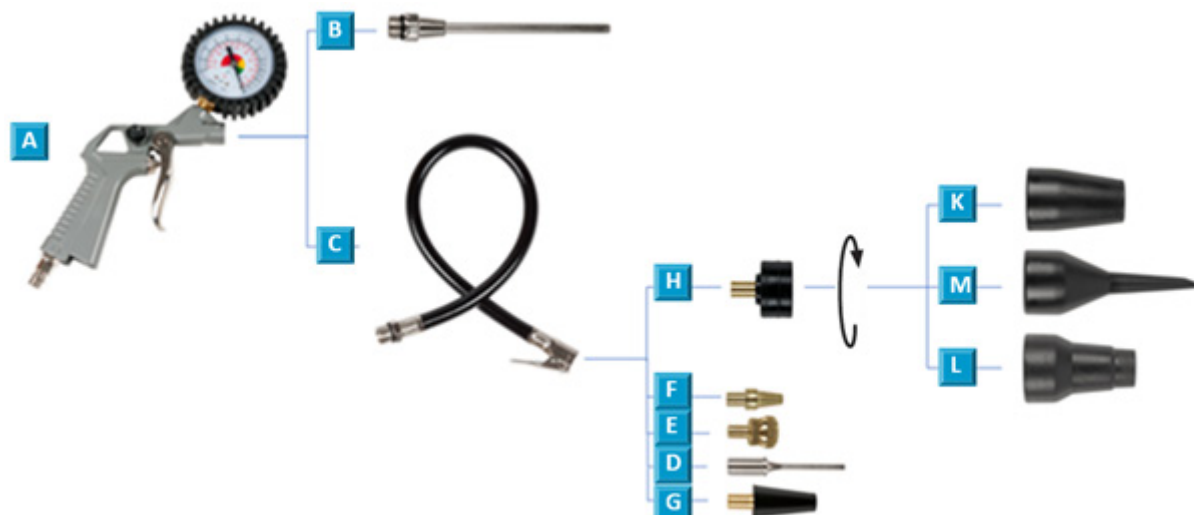


Figura 2

5.2 USO DELLA PISTOLA DI SOFFIAGGIO:

⚠ AVVERTENZA! svitare e rimuovere il tubo flessibile con valvola di bloccaggio [C] dal corpo della pistola [A]. A questo punto l'ugello adattatore per soffiaggio lungo [B] può essere avvitato in modo sicuro al corpo della pistola [A].

Questo ugello può essere utilizzato per la pulizia e la soffiatura di fori o aree difficili da raggiungere, così come per la pulizia di attrezzature sporche. Il grilletto di azionamento [3] consente di controllare con precisione l'utilizzo dell'aria compressa.

5.3 USO DELLA PISTOLA DI GONFIAGGIO:

⚠ AVVERTENZA! svitare e rimuovere l'ugello adattatore di soffiaggio [B] dal corpo della pistola [A]. A questo punto il tubo flessibile di gomma [C] può essere avvitato in modo sicuro al corpo della pistola [A].

Il tubo flessibile di gomma [C] è dotata di un adattatore valvola Schrader con cui è possibile gonfiare gli pneumatici dei veicoli leggeri. Dopo il gonfiaggio controllare sempre la pressione degli pneumatici con il manometro. Il grilletto di azionamento [3] consente di aggiungere aria compressa con precisione. Se la pressione dello pneumatico è eccessiva, è possibile ridurla premendo la valvola di scarico integrata [2].

GONFIAGGIO E PROVA DELLA PRESSIONE DI PNEUMATICI.

AVVERTENZA: eseguire sempre le seguenti operazioni:

- 1) verificare nel manuale di assistenza del proprio veicolo la pressione di gonfiaggio degli pneumatici corretta;
- 2) misurare la pressione di gonfiaggio con un manometro calibrato.

5.3.1 ISTRUZIONI PER IL SET DI ADATTATORI

Per informazioni riguardanti l'uso corretto degli adattatori vedere la Fig. 2.

Gli adattatori inclusi sono:

• Ago per palloni [D].

Questo ago può essere utilizzato per gonfiare una serie di palloni da gioco e oggetti gonfiabili diversi. Palloni

• Adattatore valvola [E]

L'adattatore valvola Presta è concepito per gonfiare pneumatici di biciclette dotati di valvole Presta.

• Adattatore universale conico [F-G].

Questi adattatori universali possono essere usati per gonfiare materassi ad aria e altri articoli simili.

• Adattatore [H].

Questo adattatore è necessario per utilizzare gli adattatori **K, L, M**.

• Adattatore per sgonfiaggio [K].

Questo adattatore è destinato all'uso con le valvole di sgonfiaggio. Le valvole di sgonfiaggio sono spesso combinate con altre valvole (valvola standard, valvola a vite, ecc.) in vari articoli di grandi dimensioni come i materassi gonfiabili.

• Adattatore [L].

Questo adattatore è destinato all'uso con le valvole a vite.

Può essere utilizzato per tutti i gommoni convenzionali, i kayak e altri articoli gonfiabili di grandi dimensioni, come le piscine gonfiabili, dotati di una valvola a vite.

• Adattatore [M]

Questo adattatore è concepito per l'uso con tutte le valvole aventi un diametro interno pari o superiore a 8 mm. Può essere usato per gonfiare materassi ad aria, piscine o gommoni.

6. MANUTENZIONE, PULIZIA E CONSERVAZIONE

⚠ AVVERTENZA! Scollegare l'accessorio dalla fonte di aria compressa prima di compiere qualsiasi intervento di regolazione, manutenzione o riparazione.

6.1 MANUTENZIONE

Qualsiasi intervento di manutenzione non descritto in questo manuale dovrà essere eseguito unicamente da un centro di assistenza. Sottoporre gli accessori a regolare manutenzione. Si consiglia di eseguire la manutenzione dopo ogni utilizzo e almeno 4 volte all'anno. Controllare con regolarità le vibrazioni prodotte dall'accessorio dopo ogni utilizzo. La causa scatenante di eventuali livelli di vibrazione anomali deve essere eliminata o l'accessorio deve essere riparato. Utilizzare solo ricambi originali o parti di ricambio fornite dal fabbricante. In caso contrario, l'operatore è a rischio. In caso di dubbi rivolgersi al centro di assistenza.

6.2 PULIZIA

Pulire regolarmente gli accessori per evitare danni provocati dall'attrito e dalla corrosione. Ad esempio, coprire gli accessori con una pellicola dopo ogni utilizzo per evitare che si sporchino. Per la pulizia non utilizzare detergenti aggressivi o utensili metallici o affilati, come coltelli, raschietti duri, ecc. che potrebbero danneggiare gli utensili. Pulire i componenti in plastica con un panno morbido e acqua saponata e asciugarli con cura.

6.3 CONSERVAZIONE

Pulire a fondo il set di accessori prima di riporlo (vedere la sezione "Pulizia").

1. PARTS LIST

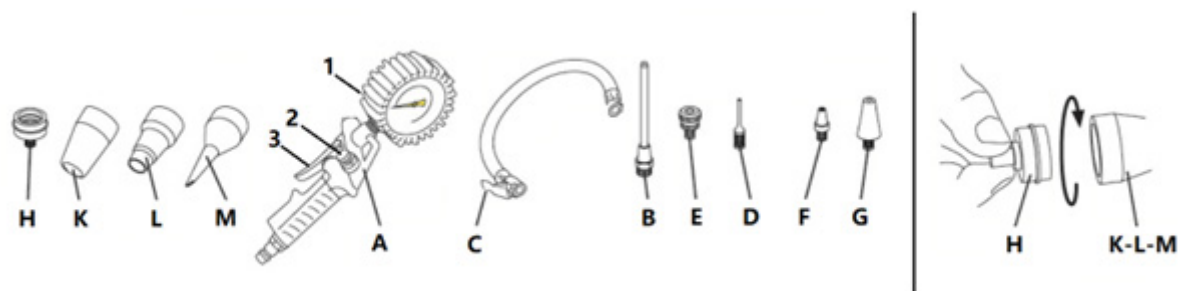


Figure 1

Pos.	EN
A	Gun body
B	Blow adapter long
C	Hose with clamping valve
D	Ball needle
E	Valve adapter e.g. for bicycle tyre valves
F	Universal adapter for valves with internal diameter of about 6 mm
G	Universal adapter for valves with internal diameter of about 9 mm
H	Connector for K, L, M
K	Adapter for venting valves
L	Adapter for screw valves e.g. inflatable boats
M	Universal adapter for valves with internal diameter of about 8 mm
1	Pressure gauge
2	Relief valve
3	Trigger lever

2. GENERAL



Read and understand these instructions carefully before using the inflating/blowing kit. Keep this manual in a safe place for future reference.

2.1 IMPORTANT INFORMATION

Read all the operating instructions, safety precautions and warnings in the instruction manual carefully. Accidents can be avoided by recognising potentially hazardous situations before they occur and by observing appropriate safety procedures. Basic safety precautions are outlined in the "SAFETY" section of this manual.

⚠ WARNING! This indicates a potentially hazardous situation which, if ignored, could result in death, serious bodily injury or damage.

CAUTION: This indicates a hazardous situation which, if ignored, could result in moderate personal injury or could cause tool damage.

NOTE: This emphasises essential information.

3. SAFETY

3.1 SAFETY INSTRUCTIONS

⚠ WARNING! DEATH OR SERIOUS BODILY INJURY COULD RESULT FROM IMPROPER OR UNSAFE USE OR POOR MAINTENANCE OF THE TOOLS. TO AVOID THESE RISKS, FOLLOW THESE BASIC SAFETY INSTRUCTIONS.

1. NEVER EXCEED THE STATED MAXIMUM OPERATING PRESSURE.

2. ALWAYS FOLLOW THE MAXIMUM OPERATING PRESSURE STATED ON THE OBJECT YOU'RE INFLATING.

3. ALWAYS WEAR EYE PROTECTION

Always wear safety goggles or equivalent eye protection. Compressed air must never be aimed at anyone or any part of the body.

4. DRESS PROPERLY

Do not wear loose clothing or jewellery. They can be caught in moving parts. Wear protective hair covering, if necessary.

5. WORK AREA

Clear all work areas of unnecessary tools. Keep work area well ventilated.

6. USE TOOLS CORRECTLY

Never allow the tools to be operated by children or individuals who are unfamiliar with its operation.

7. KEEP CHILDREN AWAY

Do not let children or other people interfere with the compressor tools. All unauthorised people must be kept safely away from work area. Never allow the tools to be operated by children or individuals who are unfamiliar with its operation.

8. STAY ALERT

Pay attention to your actions. Use your common sense. Do not operate tools when you are tired. The tools must never be used if you are under the influence of alcohol, drugs or medication that makes you drowsy.

9. MAINTAIN TOOLS WITH CARE

Inspect tools periodically and if damaged, have them repaired by an authorised service centre. Check the external appearance of the tools does not present visual anomalies. If necessary, contact the manufacturer.

10. CHECK FOR DAMAGED PARTS AND AIR LEAKS

If a guard or other part is damaged it should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function before using the tools. Before further use of the tools, check for alignment of moving parts, tubes, pressure gauges, pneumatic connections and any other part which may affect normal operation. Any damaged part must be properly repaired or replaced by an authorised service centre listed in the instruction manual.

11. NEVER USE TOOLS WHICH ARE DEFECTIVE

If the tools appear to be operating unusually, making strange noises, or otherwise appears defective, stop it immediately and arrange for repairs by an authorised service centre.

12. USE ONLY GENUINE REPLACEMENT PARTS

For any operating and/or replacement problems of the parts, contact your dealer. Replacement parts which are not original will cancel your warranty and can lead to malfunction and resulting injuries. Genuine parts are available from your dealer.

13. DO NOT MODIFY THE TOOLS

Do not modify the tools. Always contact an authorised service centre for repairs. Unauthorised modifications may impair tools performance and also result in severe accidents or for personnel who do not have the required knowledge and technical expertise to perform the repair operations correctly.

14. DO NOT DIRECT AIR STREAM AT SOMEBODY

Do not direct air stream at persons or animals.

15. DO NOT WIPE PLASTIC PARTS WITH SOLVENT

Solvents such as petrol, thinner, diesel fuel or other substances containing alcohol may damage plastic parts. DO NOT use these components on plastic parts. Clean plastic parts with a soft cloth and soapy water and dry thoroughly.

4. BEFORE USE

4.1 BEFORE USE

⚠ WARNING! Disconnect the tools from the compressed air source before making any settings, mounting or replacing accessories and carrying out maintenance.

4.2 CHECK THE TOOLS

⚠ WARNING! Any part should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function before using the tools.

4.3 CONNECTING TOOLS TO A SOURCE OF COMPRESSED AIR

⚠ WARNING! Before connecting or disconnecting the air tool on the compressed air hose, be sure to reduce the pressure using the regulator on your source of compressed air.

Connect the tool to the compressed air hose by plugging the quick coupling of the compressed air hose to the plug nipple of the gun.

Pull the quick coupling on the compressed air hose back and remove the gun from the front.

When removing, remember that the compressed air hose may spring back in an uncontrolled manner.

When releasing the quick coupling, hold both the compressed air hose and the gun firmly in your hand.

5. USAGE

5.1 INFLATING/BLOWING GUN WITH GAUGE AND ADAPTORS

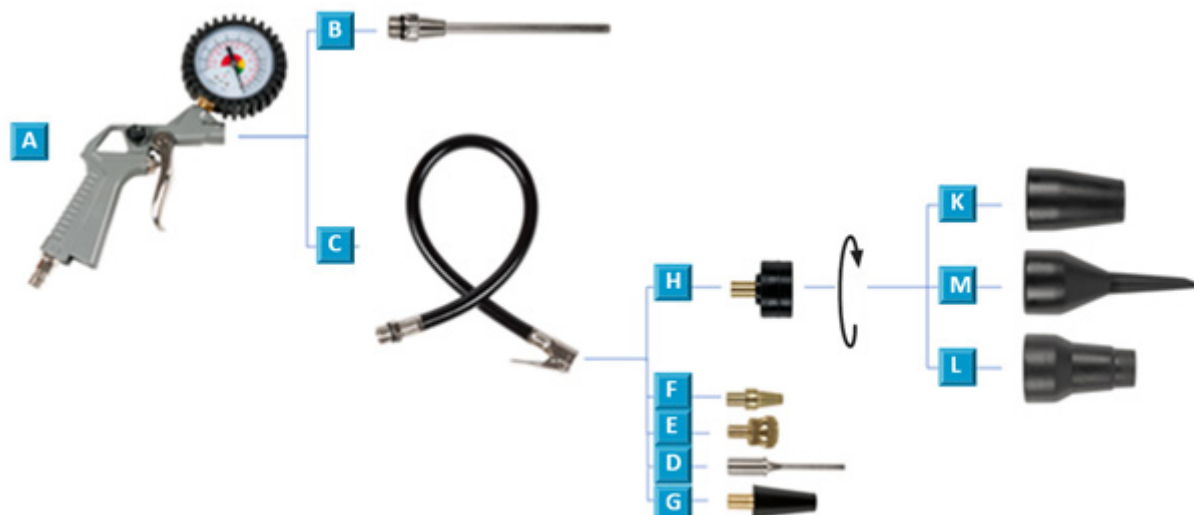


Figure 2

5.2 USING THE BLOWING GUN:

⚠ WARNING! Unscrew and remove the hose with clamping valve [C] from gun body [A]. The long blow adaptor nozzle [B] can now be securely screwed into the gun body [A]. This nozzle can be used for cleaning and blowing out bores or hard-to-reach areas, as well as for cleaning dirty equipment. The trigger lever [3] allows the precise control of compressed air usage.

5.3 USING THE INFLATING GUN:

⚠ WARNING! Unscrew and remove the long blow adaptor nozzle [B] from gun body [A]. The rubber hose [C] can now be securely screwed into the gun body [A]. The rubber hose [C] comes with a Schrader valve adaptor with which it is possible to inflate light vehicle tyres. Always check the tyre pressure with the pressure gauge after inflating. The trigger lever [3] allows a precise addition of compressed air. If the tyre pressure is too high, you can reduce the pressure by depressing the integrated relief valve [2].

INFLATING AND TESTING OF TYRES PRESSURE.

WARNING: Always

- 1) Check the service manual of your car for the correct tyre inflation pressure.
- 2) Test inflating pressure with a calibrated manometer (gauge).

5.3.1 INSTRUCTIONS FOR THE ADAPTOR SET

Please refer to Fig.2 for information on the correct use of the adaptors.

The included adaptors are:

- Ball needle [D].

This needle can be used to inflate a variety of different games balls and inflatables. Balls

- Valve adaptor [E]

This Presta valve adaptor is designed for inflating bicycle tyres fitted with Presta-type valves.

- Conical universal adaptor [F-G].

These universal adaptors can be used for inflating airbeds and other similar items.

- Adaptor [H].

This adaptor is necessary to use adaptors **K, L, M**.

- Vent adaptor [K].

This adaptor is designed for use with deflation valves.

Deflation valves are often combined with other valves (standard valve, screw valve, ...) on many large articles such as inflatable mattresses.

- Adaptor [L].

This adaptor is designed for use with screw valves.

It can be used for all conventional boats, kayaks and other large items such as pools, which are fitted with a screw valve.

- Adaptor [M]

This adaptor is designed for use with all valves with an internal diameter of 8 mm or more.

It can be used to inflate airbeds, pools or boats.

6. MAINTENANCE, CLEANING AND STORAGE

⚠ WARNING! Disconnect the accessory from the compressed air source before carrying out any adjustment, maintenance or repair.

6.1 MAINTENANCE

Any maintenance not described in this manual should only be carried out by the service centre. Maintain the accessory regularly. We recommend to maintain after each usage and, at least, min. 4 times per year. Check the vibrations from the accessory regularly and after each use. The cause of abnormal vibration levels has to be rectified or the accessory has to be repaired. Use only original spare parts or replacement parts from the manufacturer. Otherwise the operator is at risk. If in doubt contact the service centre.

6.2 CLEANING

Clean the accessory regularly to avoid friction and corrosion damage. For example, cover the accessory with a foil after each use to prevent the accessory from becoming dirty. Do not use any aggressive cleaning agents, sharp or metallic cleaning utensils such as knives, hard scrapers etc for cleaning. They could damage the tools. Clean plastic parts with a soft cloth and soapy water and dry thoroughly.

6.3 STORAGE

Clean the accessory set thoroughly before storing (see section on "Cleaning").

1. NOMENCLATURE

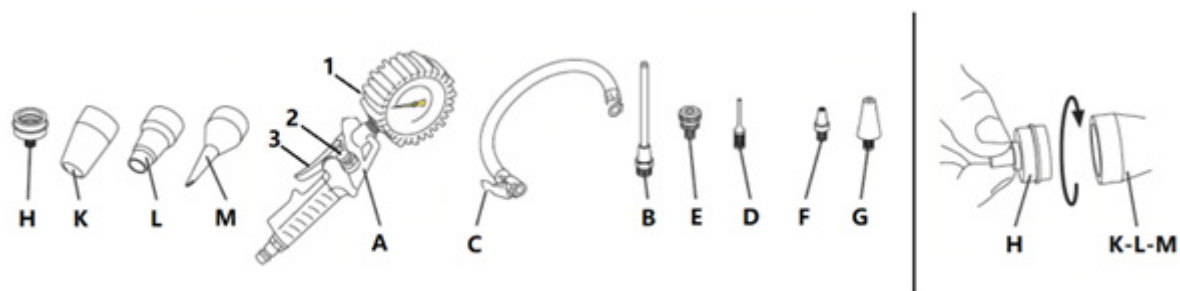


Figure 1

Pos.	FR
A	Corps du pistolet
B	Adaptateur de soufflage long
C	Flexible avec valve de fixation
D	Aiguille pour ballon
E	Adaptateur pour valve ex : pour valve de pneu de bicyclette
F	Adaptateur universel pour valve de 6 mm de diamètre intérieur
G	Adaptateur universel pour valve de 9 mm de diamètre intérieur
H	Raccord pour K, L, M
K	Adaptateur pour valve de purge
L	Adaptateur pour valve vissée ex : bateau pneumatique
M	Adaptateur universel pour valve de 8 mm de diamètre intérieur
1	Manomètre
2	Soupape de surpression
3	Gâchette à levier

2. GÉNÉRALITÉS



Veillez à lire et à parfaitement assimiler ces instructions avant d'utiliser le jeu d'accessoires pour gonfler/souffler. Conservez cette notice dans un endroit sûr pour pouvoir vous y référer dans le futur.

2.1 INFORMATIONS IMPORTANTES

Veillez à lire les instructions d'utilisation, les consignes de sécurité et les avertissements de la notice avec soin. Vous pourrez éviter les accidents en sachant reconnaître les situations potentiellement dangereuses avant qu'elles ne se présentent et en respectant les bonnes procédures de sécurité. Les mesures de précaution de base sont décrites dans la section «SÉCURITÉ» de cette notice.

⚠ AVERTISSEMENT ! : Indique une situation de risque potentiel, qui pourrait, si elle n'est pas évitée, conduire à la mort ou à de graves blessures et/ou dommages.

ATTENTION : Indique une situation dangereuse, qui pourrait, si elle n'est pas évitée, conduire à des blessures moyennement graves ou à l'endommagement de l'outil.

REMARQUE : Met l'accent sur des informations essentielles.

3. SÉCURITÉ

3.1 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

⚠ AVERTISSEMENT ! : DES BLESSURES GRAVES OU MORTELLES PEUVENT SE PRODUIRE EN CAS D'UTILISATION INCORRECTE OU DANGEREUSE DES OUTILS OU SI LA MAINTENANCE N'EST PAS CORRECTEMENT EXÉCUTÉE. AFIN D'ÉVITER CES RISQUES, VEILLEZ À RESPECTER CES CONSIGNES DE SÉCURITÉ DE BASE.

1. NE DÉPASSEZ JAMAIS LA PRESSION DE SERVICE MAXIMUM INDIQUÉE.

2. RESPECTEZ TOUJOURS LA PRESSION DE SERVICE MAXIMUM INDIQUÉE SUR L'ÉQUIPEMENT À GONFLER.

3. VEILLEZ À TOUJOURS PORTER UNE PROTECTION OCULAIRE
Portez toujours des lunettes de protection ou une protection similaire. L'air comprimé ne doit jamais être dirigé vers quiconque ou vers une quelconque partie du corps.

4. HABILLEZ-VOUS CORRECTEMENT

Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Ils pourraient être happés par les pièces mobiles. Couvrez vos cheveux si nécessaire.

5. ZONE DE TRAVAIL

Retirez tous les outils inutiles de la zone de travail. Gardez la zone de travail bien aérée.

6. UTILISEZ LES OUTILS CORRECTEMENT

Ne faites jamais utiliser les outils par des enfants ou des personnes qui ne savent pas comment ils fonctionnent.

7. GARDEZ LES ENFANTS À L'ÉCART

Ne laissez pas les enfants ou d'autres personnes toucher aux outils du compresseur. Toutes les personnes non autorisées doivent être maintenues à une distance sûre de la zone de travail. Ne faites jamais utiliser les outils par des enfants ou des personnes qui ne savent pas comment ils fonctionnent.

8. RESTEZ VIGILANT

Faites attention à ce que vous faites. Faites preuve de bon sens. N'utilisez pas les outils si vous êtes fatigué. Vous ne devez jamais utiliser les outils si vous êtes sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments qui vous font somnoler.

9. ENTRETENEZ VOS OUTILS AVEC SOIN

Inspectez régulièrement vos outils et, s'ils sont endommagés, faites les réparer dans un centre d'assistance agréé. Contrôlez l'apparence extérieure des outils, l'absence de défauts visuels. Contactez le fabricant au besoin.

10. CONTRÔLEZ L'ABSENCE DE PIÈCES ENDOMMAGÉES ET DE FUITES D'AIR

Si un carter de protection ou une autre pièce sont endommagés, ils doivent être correctement inspectés pour savoir s'ils peuvent fonctionner et jouer leur rôle correctement, avant d'utiliser les outils. Avant de continuer à utiliser les outils, contrôlez le bon alignement des pièces mobiles, les tubes, les manomètres, les

raccords pneumatiques et toutes les autres pièces qui pourraient affecter le bon fonctionnement. Toutes les pièces endommagées doivent être correctement réparées ou remplacées dans l'un des centres d'assistance agréés de la liste fournie dans la notice.

11. N'UTILISEZ JAMAIS D'OUTILS DÉFECTUEUX

Si les outils semblent ne pas fonctionner comme d'habitude, s'ils font un bruit anormal ou s'ils présentent d'autres défauts, cessez immédiatement de vous en servir et faites-les réparer dans un centre d'assistance agréé.

12. N'UTILISEZ QUE DES PIÈCES DÉTACHÉES D'ORIGINE

En cas de problème de fonctionnement et/ou de remplacement de pièces, quels qu'ils soient, contactez votre revendeur. Les pièces détachées non d'origine annulent la garantie et elles peuvent occasionner des dysfonctionnements et des blessures. Les pièces d'origine sont disponibles auprès de votre revendeur.

13. NE MODIFIEZ PAS LES OUTILS

Ne modifiez pas les outils. Veillez à toujours contacter un centre d'assistance agréé pour toutes les réparations. Les modifications non autorisées peuvent nuire aux performances des outils et occasionner de graves accidents pour les personnes qui n'ont pas les connaissances et l'expertise technique nécessaires pour effectuer les réparations correctement.

14. NE DIRIGEZ LE JET D'AIR VERS PERSONNE

Ne dirigez le jet d'air vers aucune personne ni aucun animal.

15. N'ESSUYEZ PAS LES PIÈCES EN PLASTIQUE AVEC DU SOLVANT

Les solvants comme l'essence, les diluants, le carburant diesel ou d'autres substances contenant de l'alcool peuvent endommager les pièces en plastique. N'UTILISEZ PAS de tels éléments sur les pièces en plastique. Nettoyez les pièces en plastique à l'aide d'un chiffon doux imbibé d'eau savonneuse et séchez-les ensuite parfaitement.

4. AVANT L'UTILISATION

4.1 AVANT L'UTILISATION

⚠ AVERTISSEMENT ! : Débranchez les outils de l'alimentation en air comprimé avant de procéder à toute opération de réglage, d'installation ou de remplacement d'un accessoire et avant d'effectuer la maintenance.

4.2 CONTRÔLER LES OUTILS

⚠ AVERTISSEMENT ! : Toutes les pièces doivent être soigneusement inspectées pour savoir si elles peuvent fonctionner et jouer leur rôle correctement, avant d'utiliser les outils.

4.3 RACCORDER LES OUTILS LA SOURCE D'ALIMENTATION EN AIR COMPRIMÉ

⚠ AVERTISSEMENT ! : Avant de raccorder et de débrancher l'outil pneumatique du tuyau d'air comprimé, veillez à réduire la pression en utilisant le régulateur installé sur votre source d'alimentation en air comprimé.

Raccordez l'outil au tuyau d'air comprimé en branchant le raccord rapide du tuyau d'air comprimé dans le mamelon de raccordement du pistolet.

Tirez le raccord rapide sur le tuyau d'air comprimé vers l'arrière et retirez le pistolet de l'avant.

Au moment du retrait, pensez que le tuyau d'air comprimé peut rebondir vers l'arrière de façon incontrôlée.

Pour libérer le raccord rapide, tenez fermement le tuyau d'air comprimé et le pistolet dans votre main.

5. UTILISATION

5.1 PISTOLET À GONFLER/SOUFFLER AVEC MANOMÈTRE ET ADAPTATEURS

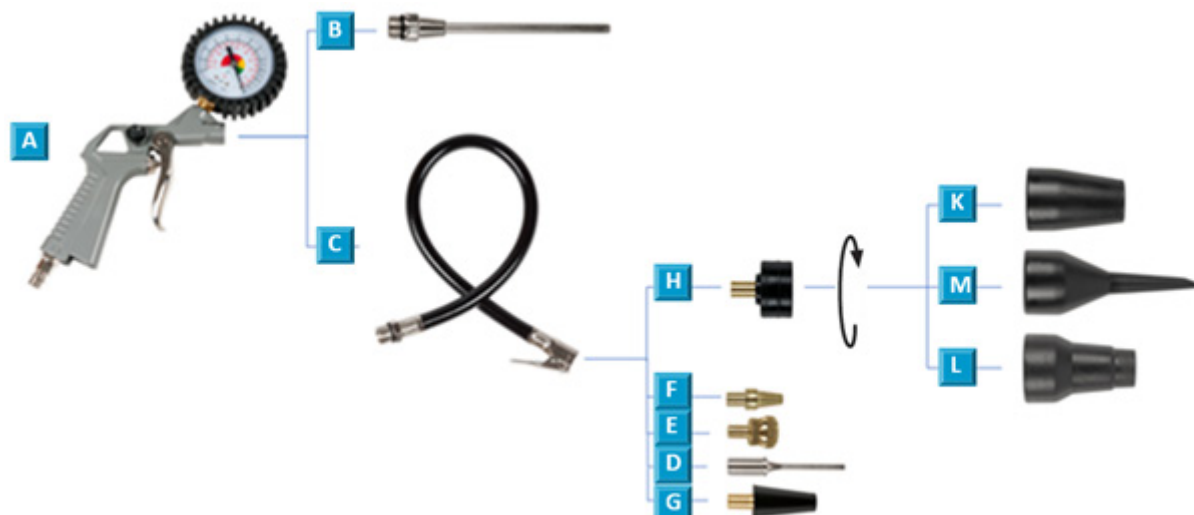


Figure 2

5.2 UTILISER LE PISTOLET POUR SOUFFLER :

⚠ AVERTISSEMENT ! : Dévissez et retirez le tuyau avec la valve de fixation [C] du corps du pistolet [A]. Il est alors possible de visser l'embout adaptateur de soufflage long [B] dans le corps du pistolet [A].

Cet embout peut servir pour nettoyer et souffler dans des trous percés ou des zones difficiles d'accès ou pour nettoyer des équipements sales. La gâchette à levier [3] permet de contrôler l'utilisation de l'air comprimé avec précision.

5.3 UTILISER LE PISTOLET POUR GONFLER :

⚠ AVERTISSEMENT ! : Dévissez et retirez l'embout adaptateur de soufflage long [B] du corps du pistolet [A]. Il est alors possible de visser le flexible en caoutchouc [C] dans le corps du pistolet [A]. Le flexible en caoutchouc [C] est équipé d'un adaptateur pour valve Schrader qui peut servir pour gonfler les pneus d'un véhicule. Veillez à toujours contrôler la pression des pneus à l'aide d'un manomètre après les avoir gonflés. La gâchette à levier [3] permet d'ajouter de l'air comprimé avec précision. Si la pression est trop élevée dans le pneu, vous pouvez la réduire en appuyant sur la soupape de surpression intégrée [2].

GONFLER DES PNEUS ET CONTRÔLER LEUR PRESSION.

AVERTISSEMENT : Veillez à toujours

- 1) Consulter la notice de service de votre véhicule pour connaître la bonne pression pour le gonflage.
- 2) Tester la pression à l'aide d'un manomètre bien calibré.

5.3.1 INSTRUCTIONS POUR LE JEU D'ADAPTATEURS

Consultez la Fig. 2 pour obtenir plus d'informations sur la façon correcte d'utiliser les adaptateurs.

Les adaptateurs fournis sont :

• Une aiguille pour ballon [D].

Cette aiguille peut servir à gonfler différents ballons et équipements pneumatiques. Ballons

• Adaptateur pour valve [E]

Cet adaptateur pour valve Presta est destiné à servir pour gonfler les pneus de bicyclettes équipés de valves Presta.

• Adaptateur conique universel [F-G].

Ces adaptateurs universels peuvent servir pour gonfler les matelas pneumatiques et d'autres équipements similaires.

• Adaptateur [H].

Cet adaptateur est nécessaire pour utiliser les adaptateurs K, L, M.

• Adaptateur pour évent [K].

Cet adaptateur est conçu pour servir avec les valves de dégonflage.

Les valves de dégonflage sont souvent combinées avec d'autres valves (valve standard, valve vissée, ...) sur les très gros équipements comme les matelas pneumatiques.

• Adaptateur [L].

Cet adaptateur est conçu pour servir avec les valves vissées.

Il peut servir pour tous les bateaux, kayaks et autres gros équipements les plus courants, comme des piscines, équipés d'une valve vissée.

• Adaptateur [M]

Cet adaptateur est conçu pour servir avec toutes les valves de 8 mm ou plus de diamètre intérieur. Il peut servir pour gonfler les lits gonflables, les piscines et les bateaux.

6. MAINTENANCE, NETTOYAGE ET RANGEMENT

⚠ AVERTISSEMENT ! : Débranchez l'accessoire de la source d'air comprimé avant de procéder à toute opération de réglage, de maintenance ou de réparation.

6.1 MAINTENANCE

Toutes les opérations de maintenance non mentionnées dans cette notice ne doivent être effectuées que par le centre d'assistance. Entretenez régulièrement l'accessoire. Nous vous recommandons de les entretenir après chaque utilisation et, au moins 4 fois par an. Contrôlez les vibrations des accessoires régulièrement et après chaque utilisation. La cause d'un quelconque niveau de vibrations anormal doit être corrigée ou l'accessoire doit être remplacé. N'utilisez que des pièces détachées d'origine provenant du fabricant. Il existe sinon un risque pour l'utilisateur. En cas de doute, contactez le centre d'assistance.

6.2 NETTOYAGE

Nettoyez les accessoires régulièrement afin d'éviter tout endommagement dû au frottement ou à la corrosion. Couvrez, par exemple, les accessoires d'un film après chaque utilisation afin d'éviter leur encrassement. Pour le nettoyage n'utilisez pas de produit de nettoyage agressif, d'ustensiles pointus ou métalliques, comme des couteaux, des racloirs durs, etc. Ils pourraient endommager les outils. Nettoyez les pièces en plastique à l'aide d'un chiffon doux imbibé d'eau savonneuse et séchez-les ensuite parfaitement.

6.3 RANGEMENT

Nettoyez parfaitement les accessoires avant de les ranger (voir la section «Nettoyage»).

1. TEILELISTE

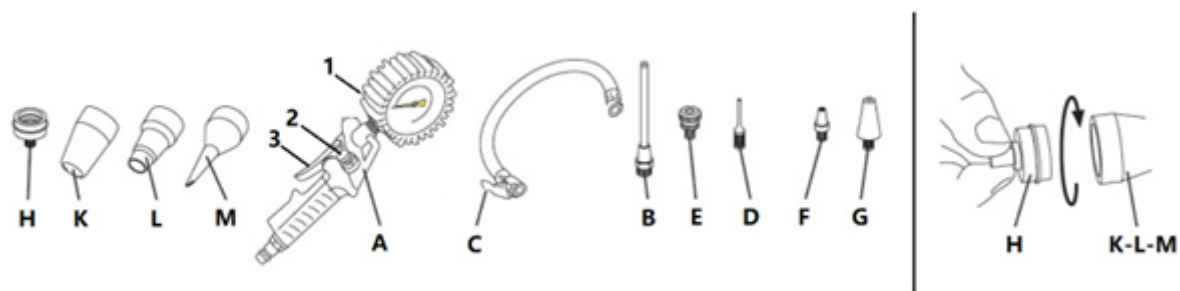


Abbildung 1

Pos.	DE
A	Pistolenkörper
B	Blasadapter, lang
C	Schlauch mit Klemmventil
D	Kugelnadel
E	Ventiladapter z. B. für Fahrradreifenventile
F	Universaladapter für Ventile mit Innendurchmesser von ca. 6 mm
G	Universaladapter für Ventile mit Innendurchmesser von ca. 9 mm
H	Verbindungsstück für K, L, M
K	Adapter für Entlüftungsventile
L	Adapter für Schraubventile, z. B. für Schlauchboote
M	Universaladapter für Ventile mit Innendurchmesser von ca. 8 mm
1	Druckanzeiger
2	Überdruckventil
3	Auslöserhebel

2. ALLGEMEIN



Lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Aufblas-/Befüllungsset verwenden. Bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf.

2.1 WICHTIGE HINWEISE

Lesen Sie alle Betriebs-, Sicherheits- und Warnhinweise in der Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Unfälle können vermieden werden, indem man potenzielle Gefahrensituationen schon vor ihrem Eintreten erkennt und die entsprechenden Sicherheitsverfahren einhält. Grundlegende Sicherheitshinweise sind im Abschnitt „SICHERHEIT“ dieses Handbuchs beschrieben.

⚠️ WARNUNG: Dies weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die bei Nichtbeachtung zum Tod, zu schweren Verletzungen oder Sachschäden führen kann.

VORSICHT: Dies weist auf eine gefährliche Situation hin, die bei Nichtbeachtung zu mittelschweren Verletzungen oder Schäden am Werkzeug führen kann.

ANMERKUNG: Hierdurch werden wichtige Informationen hervorgehoben.

3. SICHERHEIT

3.1 SICHERHEITSHINWEISE

⚠️ WARNUNG: DURCH UNSACHGEMÄSSEN ODER UNSICHEREN GEBRAUCH ODER MANGELHAFTER WARTUNG DER WERKZEUGE KÖNNEN TÖDLICHE ODER SCHWERE VERLETZUNGEN VERURSACHT WERDEN. ZUR VERMEIDUNG DIESER RISIKEN SIND DIE FOLGENDEN GRUNDLEGENDE SICHERHEITSHINWEISE ZU BEACHTEN.

1. NIEMALS DEN ANGEgebenEN MAXIMALEN BETRIEBS-DRUCK ÜBERSCHREITEN.

2. IMMER DEN MAXIMALEN BETRIEBS-DRUCK BEACHTEN, DER AUF DEM AUFZUBLASENDEN GEGENSTAND ANGEgeben IST.

3. IMMER AUGENSCHUTZ TRAGEN

Tragen Sie immer eine Schutzbrille oder einen gleichwertigen Augenschutz. Druckluft darf niemals auf Personen oder Körperteile gerichtet werden.

4. RICHTIGE KLEIDUNG

Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Solche Dinge können sich in beweglichen Teilen verfangen. Tragen Sie eventuell einen Haarschutz.

5. ARBEITSBEREICH

Entfernen Sie unnötige Werkzeuge aus allen Arbeitsbereichen. Der Arbeitsbereich muss gut belüftet sein.

6. RICHTIGE VERWENDUNG VON WERKZEUGEN

Lassen Sie das Werkzeug niemals von Kindern oder Personen bedienen, die mit seiner Bedienung nicht vertraut sind.

7. KINDER FERNHALTEN

Achten Sie darauf, dass Kinder oder andere Personen nicht mit den Kompressorteilen in Berührung kommen. Unbefugte Personen müssen aus dem Arbeitsbereich ferngehalten werden. Lassen Sie das Werkzeug niemals von Kindern oder Personen bedienen, die mit seiner Bedienung nicht vertraut sind.

8. AUFMERKSAM BLEIBEN

Achten Sie darauf, was Sie tun. Nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand. Bedienen Sie keine Werkzeuge, wenn Sie müde sind. Werkzeuge dürfen nicht benutzt werden, wenn Sie unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen, die Sie schläfrig machen.

9. WERKZEUGE SORGFÄLTIG PFLEGEN

Überprüfen Sie die Werkzeuge regelmäßig und lassen Sie sie bei Beschädigung von einer autorisierten Kundendienststelle reparieren. Prüfen Sie das Äußere der Werkzeuge auf sichtbare Anomalien. Wenden Sie sich gegebenenfalls an den Hersteller.

10. AUF BESCHÄDIGTE TEILE UND LUFTLECKS PRÜFEN

Weist eine Schutzvorrichtung oder ein anderes Teil eine Beschädigung auf, ist es vor der Verwendung sorgfältig daraufhin zu überprüfen, ob es ordnungsgemäß funktioniert. Überprüfen Sie vor der weiteren Verwendung der Werkzeuge die Ausrichtung

der beweglichen Teile, Schläuche, Manometer, pneumatischen Anschlüsse und aller anderen Teile, die eine normale Funktion beeinträchtigen könnten. Jedes beschädigte Teil muss von einer autorisierten Kundendienststelle, die in der Betriebsanleitung aufgeführt ist, ordnungsgemäß repariert oder ersetzt werden.

11. NIEMALS DEFEKTE WERKZEUGE VERWENDEN

Wenn das Gerät ungewöhnlich arbeitet, seltsame Geräusche von sich gibt oder anderweitig defekt zu sein scheint, schalten Sie es sofort aus und lassen Sie es von einer autorisierten Kundendienststelle reparieren.

12. NUR ORIGINALERSATZTEILE VERWENDEN

Bei Problemen mit dem Betrieb und/oder dem Austausch von Teilen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler. Ersatzteile, die keine Originalteile sind, führen zum Erlöschen der Garantie und können zu Fehlfunktionen und dadurch zu Verletzungen führen. Originalteile sind bei Ihrem Händler erhältlich.

13. WERKZEUGE NICHT VERÄNDERN

Die Werkzeuge dürfen nicht verändert werden. Wenden Sie sich für Reparaturen immer an eine autorisierte Kundendienststelle. Unerlaubte Änderungen oder Reparaturen durch Personal, das nicht über die erforderlichen Kenntnisse und technischen Fähigkeiten verfügt, um die Reparaturarbeiten korrekt durchzuführen, können die Leistung des Werkzeugs beeinträchtigen und zu schweren Unfällen führen.

14. LUFTSTROM NICHT AUF PERSONEN RICHTEN

Der Luftstrom darf nicht auf Personen gerichtet werden.

15. KUNSTSTOFFTEILE NICHT MIT LÖSUNGSMITTEL ABWISCHEN

Lösungsmittel wie Benzin, Verdünner, Dieseldieselkraftstoff oder andere alkoholhaltige Substanzen können Kunststoffteile beschädigen. Verwenden Sie solche Mittel NICHT für Kunststoffteile. Reinigen Sie Kunststoffteile mit einem weichen Tuch und Seifenwasser und trocknen Sie sie danach gründlich ab.

4. VOR GEBRAUCH

4.1 VOR GEBRAUCH

⚠️ WARNUNG: Trennen Sie das Gerät von der Druckluftquelle, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehör montieren oder austauschen und Wartungsarbeiten durchführen.

4.2 PRÜFEN DER WERKZEUGE

⚠️ WARNUNG: Jedes Teil ist vor der Verwendung sorgfältig daraufhin zu überprüfen, ob es ordnungsgemäß funktioniert.

4.3 ANSCHLUSS VON WERKZEUGEN AN EINE DRUCKLUFT-QUELLE

⚠️ WARNUNG: Bevor Sie das Druckluftwerkzeug an den Druckluftschlauch anschließen oder von ihm abnehmen, müssen Sie den Druck der Druckluftquelle mit dem Regler reduzieren.

Schließen Sie das Werkzeug an den Druckluftschlauch an, indem Sie die Schnellkupplung des Druckluftschlauchs auf den Stecknippel der Pistole stecken.

Ziehen Sie die Schnellkupplung am Druckluftschlauch zurück und nehmen Sie die Pistole vorne ab.

Bedenken Sie beim Abnehmen, dass der Druckluftschlauch unkontrolliert zurückspringen kann.

Halten Sie daher beim Lösen der Schnellkupplung sowohl den Druckluftschlauch als auch die Pistole gut fest.

5. VERWENDUNG

5.1 AUFBLAS-/DRUCKLUFTBLASPISTOLE MIT MANOMETER UND ADAPTERN

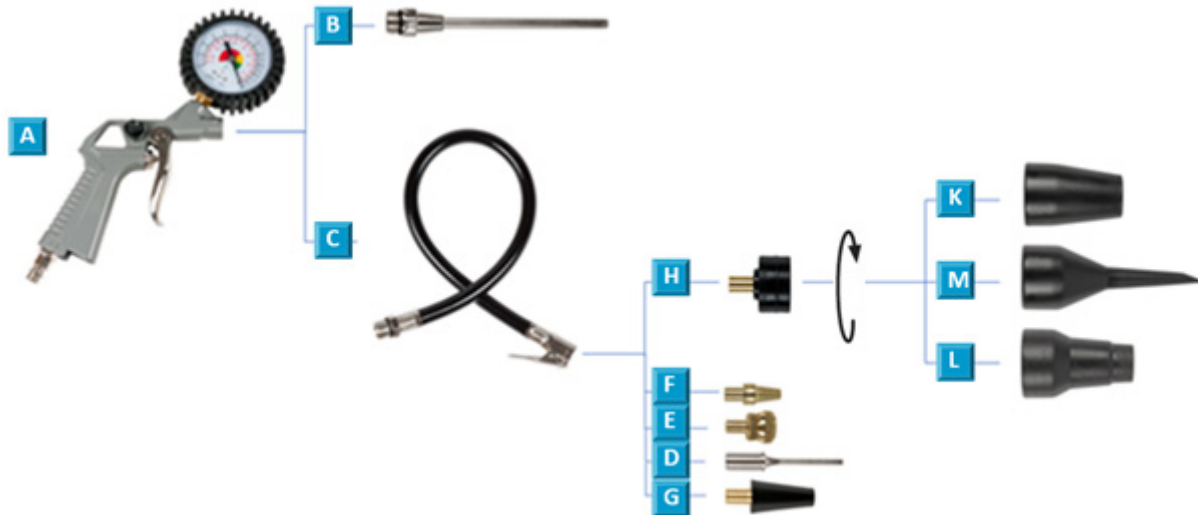


Abbildung 2

5.2 VERWENDUNG DER DRUCKLUFTBLASPISTOLE:

⚠️ WARNUNG: Schrauben Sie den Schlauch mit dem Klemmventil [C] vom Pistolenkörper [A] ab und entfernen Sie ihn. Die lange Aufblasadapterdüse [B] kann nun fest in den Pistolenkörper [A] geschraubt werden. Diese Düse kann zum Reinigen und Ausblasen von Bohrlöchern oder schwer zugänglichen Stellen sowie zum Reinigen verschmutzter Geräte verwendet werden. Der Auslösehebel [3] ermöglicht die präzise Steuerung der Druckluftmenge.

5.3 VERWENDUNG DER AUFBLASPISTOLE:

⚠️ WARNUNG: Schrauben Sie den langen Blasdüsenadapter [B] vom Pistolenkörper [A] los und nehmen Sie ihn ab. Der Gummischlauch [C] kann nun fest in den Pistolenkörper [A] geschraubt werden. Der Gummischlauch [C] wird mit einem Schrader-Ventiladapter geliefert, mit dem man leichte Fahrzeugreifen aufpumpen kann. Prüfen Sie den Reifendruck nach dem Aufpumpen immer mit dem Druckanzeiger. Der Auslösehebel [3] ermöglicht die präzise Erhöhung der Druckluftmenge. Wenn der Reifendruck zu hoch ist, können Sie ihn durch Drücken des integrierten Überdruckventils [2] verringern.

AUFBLASEN UND PRÜFEN DES REIFENDRUCKS.

WARNUNG: Immer wie folgt vorgehen:

- 1) Ermitteln Sie den richtigen Reifendruck im Wartungshandbuch Ihres Fahrzeugs.
- 2) Prüfen Sie den Aufblasdruck mit einem geeichten Manometer (Druckanzeiger).

5.3.1 HINWEISE ZUM ADAPTERSET

Informationen zur korrekten Verwendung der Adapter finden Sie in Abb. 2.

Die mitgelieferten Adapter sind:

- Kugelnadel [D].

Diese Nadel kann zum Aufblasen verschiedener Spielbälle und aufblasbarer Gegenstände verwendet werden. Kugeln

- Ventiladapter [E]

Dieser Adapter für Presta-Ventile ist zum Aufpumpen von Fahrradreifen mit Presta-Ventilen vorgesehen.

- Konische Universaladapter [F-G].

Diese Universaladapter dienen zum Aufblasen von Luftmatratzen und ähnlichen Gegenständen.

- Adapter [H].

Dieser Adapter ist für die Verwendung der Adapter K, L und M erforderlich.

- Entlüftungsadapter [K].

Dieser Adapter ist für die Verwendung mit Luftablassventilen vor-

gesehen. Luftablassventile werden bei vielen großen Artikeln wie z. B. Luftmatratzen häufig mit anderen Ventilen (Standardventil, Schraubventil...) kombiniert.

- Adapter [L].

Dieser Adapter ist für die Verwendung mit Schraubventilen vorgesehen. Es kann für alle herkömmlichen Boote, Kajaks und andere große Gegenstände wie Pools verwendet werden, die mit einem Schraubventil ausgestattet sind.

- Adapter [M]

Dieser Adapter ist für alle Ventile mit einem Innendurchmesser von 8 mm oder mehr geeignet.

Es kann zum Aufblasen von Luftmatratzen, Pools oder Booten verwendet werden.

6. WARTUNG, REINIGUNG UND AUFBEWAHRUNG

⚠️ WARNUNG: Trennen Sie das Zubehör von der Druckluftquelle, bevor Sie Einstellungen, Wartungsarbeiten oder Reparaturen vornehmen.

6.1 WARTUNG

Alle Wartungsarbeiten, die nicht in diesem Handbuch beschrieben sind, sollten nur von der Kundendienststelle durchgeführt werden. Warten Sie das Zubehör regelmäßig. Wir empfehlen die Wartung nach jedem Gebrauch, mindestens aber 4 Mal pro Jahr. Prüfen Sie das Zubehör regelmäßig und nach jedem Gebrauch auf Vibrationen. Bei anormalen Vibrationswerten muss die Ursache behoben oder das Zubehör repariert werden. Verwenden Sie nur Originalersatzteile oder Ersatzteile des Herstellers. Andernfalls besteht Gefahr für den Bediener. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an die Kundendienststelle.

6.2 REINIGUNG

Reinigen Sie das Zubehör regelmäßig, um Reibungs- und Korrosionsschäden zu verhindern. Decken Sie das Zubehör zum Beispiel nach dem Gebrauch mit einer Folie ab, damit sich kein Schmutz darauf absetzt. Verwenden Sie zur Reinigung keine aggressiven Reinigungsmittel und keine scharfen oder metallischen Reinigungsmittel wie Messer, harte Schaber usw. Solche Dinge können die Werkzeuge beschädigen. Reinigen Sie Kunststoffteile mit einem weichen Tuch und Seifenwasser und trocknen Sie sie danach gründlich ab.

6.3 AUFBEWAHRUNG

Reinigen Sie das Zubehörset vor der Lagerung gründlich (siehe Abschnitt „Reinigung“).

1. LISTA DE PARTES

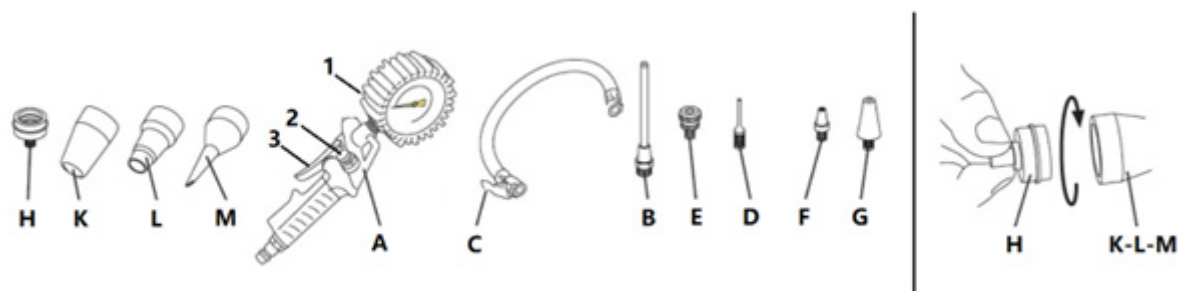


Figura 1

Pos.	ES
A	Cuerpo de la pistola
B	Adaptador de soplado largo
C	Manguera con válvula de bloqueo
D	Aguja para balones
E	Adaptador de válvula, p. ej., para válvulas de neumáticos de bicicleta
F	Adaptador universal para válvulas con un diámetro aproximado de 6 mm
G	Adaptador universal para válvulas con un diámetro aproximado de 9 mm
H	Conector para K, L y M
K	Adaptador para válvulas de ventilación
L	Adaptador para válvulas con rosca, p. ej., de balsas inflables
M	Adaptador universal para válvulas con un diámetro aproximado de 8 mm
1	Manómetro
2	Válvula de descarga
3	Palanca de accionamiento

2. CUESTIONES GENERALES



Lea y comprenda bien estas instrucciones antes de usar el kit de inflado/soplado. Guarde el manual en un lugar seguro para futuras consultas.

2.1 INFORMACIÓN IMPORTANTE

Lea atentamente todas las instrucciones de funcionamiento, precauciones de seguridad y advertencias del manual de instrucciones. Se pueden evitar los accidentes al reconocer las posibles situaciones peligrosas antes de que sucedan y siguiendo los procedimientos de seguridad correspondientes. Las precauciones de seguridad básicas se describen en el apartado "SEGURIDAD" de este manual.

⚠ ¡ADVERTENCIA! indica una posible situación de peligro que, si se ignora, podría ocasionar la muerte o lesiones corporales graves o daños.

ATENCIÓN: indica una situación de peligro que, si se ignora, puede dar lugar a lesiones personales moderadas o daños a la herramienta.

NOTA: destaca información personal.

3. SEGURIDAD

3.1 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

⚠ ¡ADVERTENCIA! EL USO INCORRECTO O NO SEGURO O EL MANTENIMIENTO DEFICIENTE DE LAS HERRAMIENTAS PUEDEN OCASIONAR LA MUERTE O LESIONES CORPORALES GRAVES. PARA EVITAR ESTOS RIESGOS, SIGA LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD BÁSICAS.

1. NO DEBE SUPERAR NUNCA LA PRESIÓN DE FUNCIONAMIENTO MÁXIMA INDICADA.

2. SIGA EN TODO MOMENTO LA PRESIÓN DE FUNCIONAMIENTO MÁXIMA INDICADA EN EL OBJETO QUE ESTÉ INFLANDO.

3. LLEVE PROTECCIÓN OCULAR EN TODO MOMENTO.

Póngase siempre unas gafas de seguridad o una protección ocular equivalente. Nunca se debe apuntar a nadie ni a ninguna parte del cuerpo con el aire comprimido.

4. VÍSTASE CORRECTAMENTE

No debe ponerse ropa holgada ni joyas, ya que podrían quedarse atrapadas en las partes móviles. Lleve protector para el pelo en caso de que sea necesario.

5. ÁREA DE TRABAJO

Despeje las áreas de trabajo de herramientas innecesarias. Mantenga el área de trabajo bien ventilada.

6. USE CORRECTAMENTE LAS HERRAMIENTAS

No permita que los niños o personas no familiarizadas con la operación manejen las herramientas.

7. LOS NIÑOS DEBEN MANTENERSE ALEJADOS

No permita que los niños u otras personas interfieran en las herramientas del compresor. Todo aquel que no esté autorizado debe mantenerse a una distancia segura, lejos del área de trabajo. No permita que los niños o personas no familiarizadas con la operación manejen las herramientas.

8. MANTÉNGASE ALERTA

Preste atención a lo que hace. Aplique el sentido común. No maneje herramientas cuando esté cansado. Las herramientas no deben usarse bajo los efectos del alcohol, drogas o medicación que provoquen somnolencia.

9. REALICE EL CORRECTO MANTENIMIENTO DE LAS HERRAMIENTAS

Inspeccione periódicamente las herramientas y, en caso de estar dañadas, llévelas a reparar a un centro de servicio autorizado. Compruebe que las herramientas no presenten anomalías que puedan verse a simple vista. En caso de que sea necesario, póngase en contacto con el fabricante.

10. COMPRUEBE QUE LAS PARTES NO ESTÉN DAÑADAS NI HAYA FUGAS DE AIRE

Si algún protector u otra parte presenta daños, debe comprobarse con cuidado para determinar si puede funcionar correctamente y desempeñar su función prevista antes de usar las herramientas.

Antes de continuar usando las herramientas, compruebe la alineación de las partes móviles, tubos, manómetros, conexiones neumáticas y otras partes que puedan afectar al funcionamiento normal. Las partes dañadas deben repararse o sustituirse correctamente en un centro de servicio autorizado de la lista del manual de instrucciones.

11. NO UTILICE HERRAMIENTAS DEFECTUOSAS

Si las herramientas parecen funcionar de forma insólita, hacen ruidos extraños o parecen defectuosas, detenga su funcionamiento de inmediato y llévelas a reparar a un centro de servicio autorizado.

12. USE SOLO REPUESTOS ORIGINALES

Si tiene algún problema de funcionamiento o sustitución de las partes, póngase en contacto con su distribuidor. Los repuestos no originales pueden cancelar su garantía y provocar averías y lesiones. Su distribuidor puede suministrarle partes originales.

13. NO MODIFIQUE LAS HERRAMIENTAS

No modifique las herramientas. Póngase en contacto con un centro de servicio para que efectúe las reparaciones. Las modificaciones no autorizadas pueden afectar al rendimiento de las herramientas y dar lugar a accidentes graves, así como el personal sin los conocimientos y la especialización técnica necesarios para efectuar las operaciones de reparación correctamente.

14. NO DIRIJA EL FLUJO DE AIRE HACIA NADIE

No dirija el flujo de aire hacia personas o animales.

15. NO FROTE LAS PARTES DE PLÁSTICO CON DISOLVENTES

Los disolventes como gasolina, diluyente, combustible diésel u otras sustancias con contenido en alcohol pueden dañar las partes de plástico. NO utilice estos compuestos en las partes de plástico. Limpie las partes de plástico con un paño suave y agua con jabón y séquelas bien.

4. ANTES DEL USO

4.1 ANTES DEL USO

⚠ ¡ADVERTENCIA! Desconecte las herramientas de la fuente de aire comprimido antes de realizar cualquier ajuste, instalación o sustitución de accesorios o llevar a cabo cualquier mantenimiento.

4.2 COMPRUEBE LAS HERRAMIENTAS

⚠ ¡ADVERTENCIA! Todas las partes deben comprobarse con cuidado para determinar si pueden funcionar correctamente y desempeñar su función prevista antes de usar las herramientas.

4.3 CONEXIÓN DE LAS HERRAMIENTAS A UNA FUENTE DE AIRE COMPRIMIDO

⚠ ¡ADVERTENCIA! Antes de conectar o desconectar la herramienta neumática a la manguera de aire comprimido, debe asegurarse de reducir la presión utilizando el regulador de la fuente de aire comprimido.

Conecte la herramienta a la manguera de aire comprimido conectando el acoplador rápido de la manguera de aire comprimido a la boquilla de conexión de la pistola.

Tire hacia atrás del acoplador rápido de la manguera de aire comprimido y retire la pistola de la parte delantera.

Al retirarla, recuerde que la manguera de aire comprimido puede replegarse de manera descontrolada.

Al liberar el acoplador rápido, sujete firmemente con la mano tanto la manguera de aire comprimido como la pistola.

5. USO

5.1 PISTOLA DE INFLADO/SOPLADO CON MANÓMETRO Y ADAPTADORES

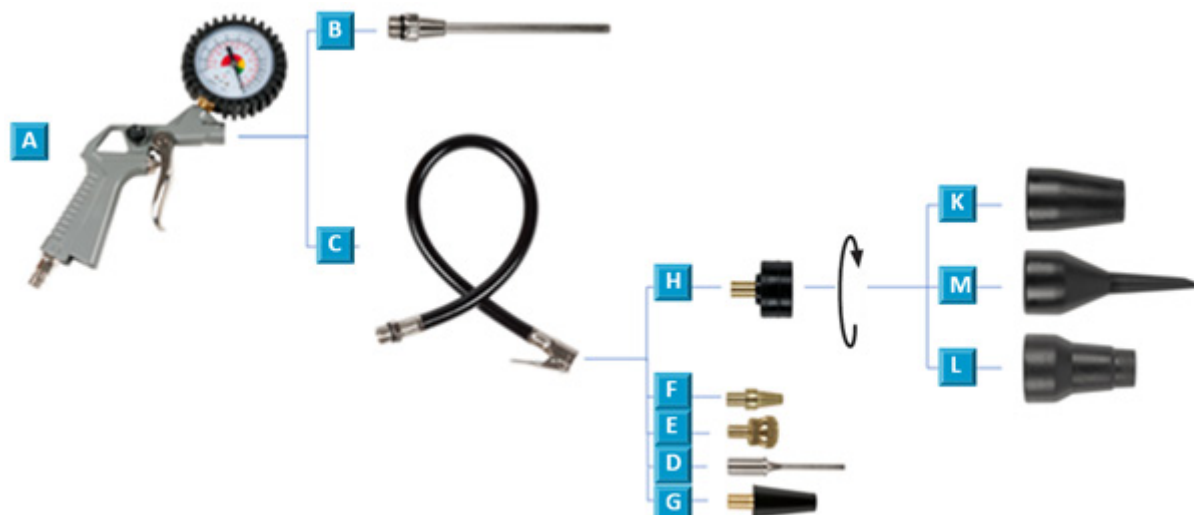


Figura 2

5.2 USO DE LA PISTOLA DE SOPLADO:

⚠ ¡ADVERTENCIA! Desenrosque y retire la manguera con válvula de bloqueo [C] del cuerpo de la pistola [A]. A continuación, puede enroscar de forma segura la boquilla del adaptador de soplado [B] al cuerpo de la pistola [A].

Esta boquilla puede usarse para la limpieza y soplado de orificios o zonas de difícil alcance, así como para la limpieza de equipos sucios. La palanca de accionamiento [3] permite controlar con precisión el uso de aire comprimido.

5.3 USO DE LA PISTOLA DE INFLADO:

⚠ ¡ADVERTENCIA! Desenrosque y retire la boquilla del adaptador de soplado largo [B] del cuerpo de la pistola [A]. A continuación, puede enroscar de forma segura la manguera de goma [C] al cuerpo de la pistola [A].

La manguera de goma [C] viene con un adaptador de válvula Schrader que puede servir para inflar neumáticos de vehículos ligeros. Compruebe siempre la presión del neumático con el manómetro después de inflarlo. La palanca de accionamiento [3] permite añadir con precisión el aire comprimido. Si la presión del neumático es demasiado alta, puede reducirla presionando la válvula de descarga integrada [2].

INFLADO Y PRUEBA DE LA PRESIÓN DE LOS NEUMÁTICOS.

ADVERTENCIA: Siempre

- 1) Consulte el manual de mantenimiento de su vehículo para conocer la presión de inflado de los neumáticos correcta.
- 2) Compruebe la presión de inflado con un manómetro calibrado.

5.3.1 INSTRUCCIONES PARA EL CONJUNTO DEL ADAPTADOR

Consulte la figura 2 para obtener información sobre el uso correcto de los adaptadores.

Los adaptadores incluidos son:

• Aguja para balones [D].

Esta aguja puede servir para inflar una amplia gama de balones deportivos y elementos inflables. Balones

• Adaptador de válvula [E]

Este adaptador de válvula Presta está diseñado para inflar neumáticos de bicicleta equipados con válvulas de tipo Presta.

• Adaptador cónico universal [F-G].

Estos adaptadores universales pueden servir para inflar camas de aire y otros objetos similares.

• Adaptador [H].

Este adaptador es necesario para el uso de los adaptadores K, L y M.

• Adaptador de ventilación [K].

Este adaptador está diseñado para el uso con válvulas de desinflado.

Las válvulas de desinflado suelen combinarse con otras válvulas (válvula estándar, válvula de rosca, etc.) en muchos artículos como, por ejemplo, los colchones inflables.

• Adaptador [L].

Este adaptador está diseñado para el uso con válvulas de rosca. Puede usarse para todas las balsas convencionales, canoas y otros objetos grandes como piscinas, que estén equipados con una válvula de rosca.

• Adaptador [M]

Este adaptador está diseñado para usarse con todas las válvulas de 8 mm o más de diámetro interno.

Puede usarse para inflar camas de aire, piscinas o balsas.

6. MANTENIMIENTO, LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO

⚠ ¡ADVERTENCIA! Desconecte el accesorio de la fuente de aire comprimido antes de llevar a cabo cualquier ajuste, mantenimiento o reparación.

6.1 MANTENIMIENTO

Cualquier mantenimiento no descrito en este manual debe efectuarse en el centro de servicio. Realice el mantenimiento periódico del accesorio. Recomendamos realizar el mantenimiento después de cada uso o, al menos, cuatro veces al año. Compruebe las vibraciones del accesorio periódicamente y después de cada uso. Debe rectificarse la causa de los niveles de vibración anormales o bien repararse el accesorio. Use solo repuestos originales o piezas de sustitución del fabricante. De lo contrario, el operario corre peligro. En caso de duda, se recomienda contactar con el centro de servicio.

6.2 LIMPIEZA

Limpie el accesorio periódicamente para evitar los daños por fricción y corrosión. Por ejemplo, cubra el accesorio con papel de aluminio después de cada uso para evitar que se ensucie. No utilice agentes de limpieza agresivos ni utensilios puntiagudos o metálicos como cuchillos, rascadores duros, etc., para limpiarlo. Podrían dañar las herramientas. Limpie las partes de plástico con un paño suave y agua con jabón y séquelas bien.

6.3 ALMACENAMIENTO

Limpie el conjunto del accesorio exhaustivamente antes de guardarlo (consulte el apartado "Limpieza").



MICHELIN /or the Michelin Man Device and/or BIBENDUM are trademark(s) owned by, and used with the permission of, the Michelin Group.

© 2022 Michelin, www.michelin-lifestyle.com

Manufactured and distributed under license by
A.ARIA C. S.r.l. - Via Colombo, 3
10070 Robassomero (TO) - Italy

